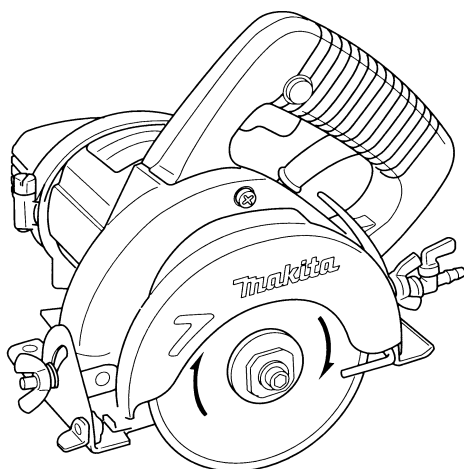
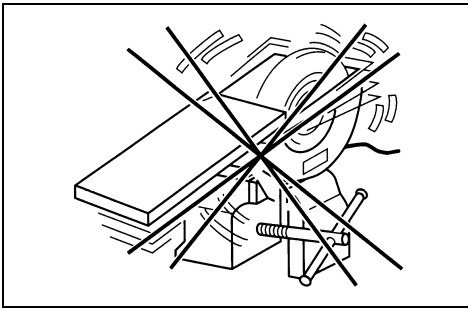


Makita®

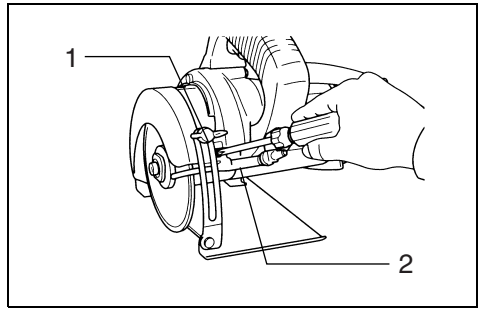
GB Cutter	Instruction Manual
F Scie diamant	Manuel d'instructions
D Diamantschneider	Betriebsanleitung
I Troncatrice	Istruzioni per l'uso
NL Diamantdoorslijper	Gebruiksaanwijzing
E Cortador	Manual de instrucciones
P Cortadora	Manual de instruções
DK Diamantvådskeer	Brugsanvisning
S Kapmaskin	Bruksanvisning
N Fres	Bruksanvisning
SF Pyörösaha	Käyttöohje
GR Κόφτης υγρής κοπής	Οδηγίες χρήσεως

125 mm 4101RH

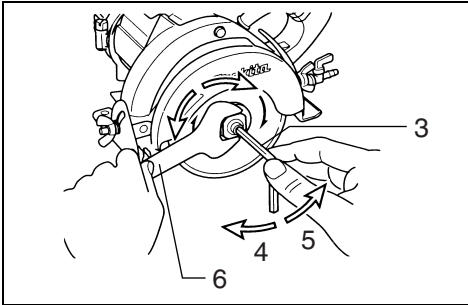




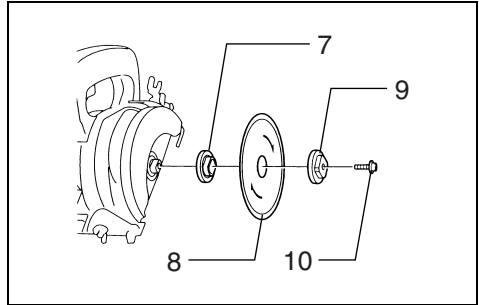
1



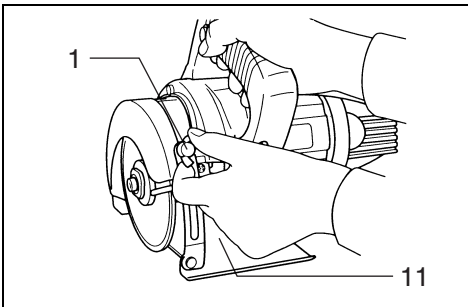
2



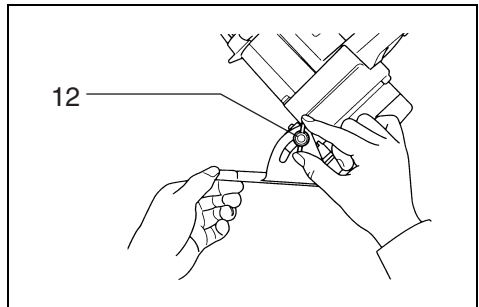
3



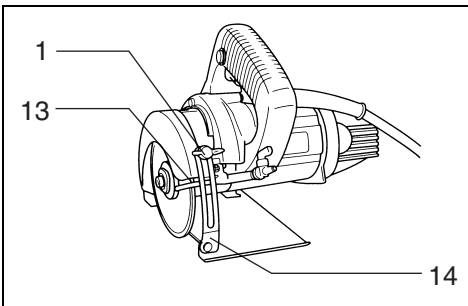
4



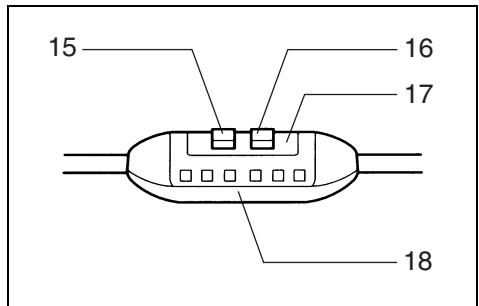
5



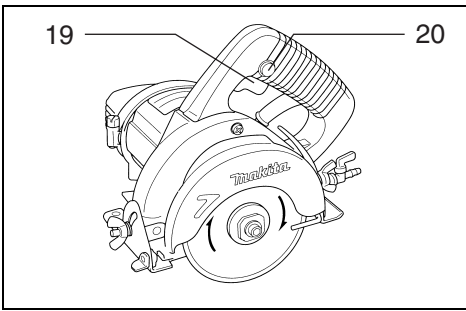
6



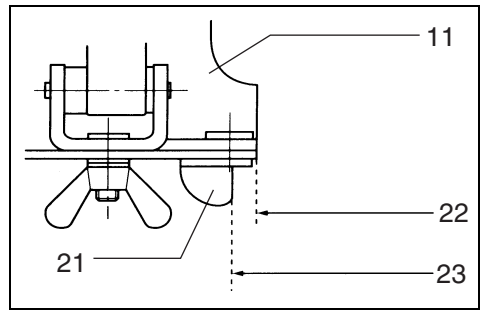
7



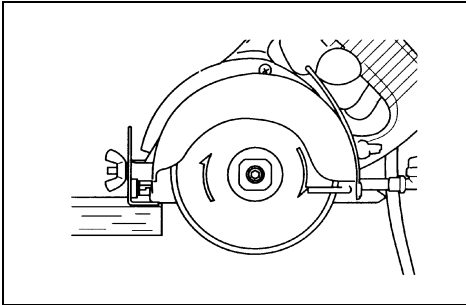
8



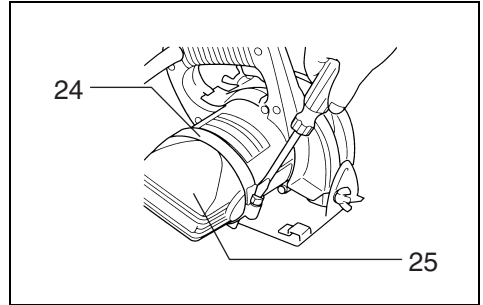
9



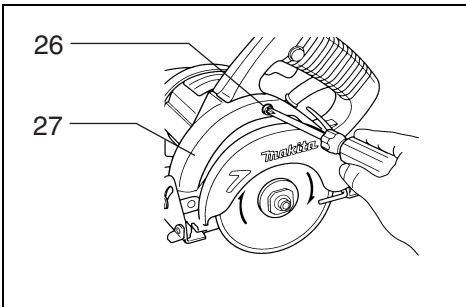
10



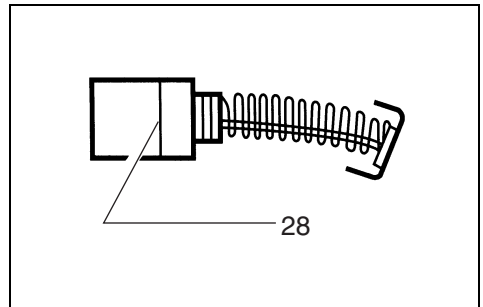
11



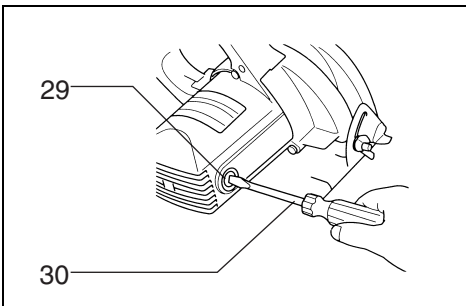
12



13



14



15

Symbols

The followings show the symbols used for the tool. Be sure that you understand their meaning before use.

Symboles

Nous donnons ci-dessous les symboles utilisés pour l'outil. Assurez-vous que vous en avez bien compris la signification avant d'utiliser l'outil.

Symbolle

Die folgenden Symbole werden für die Maschine verwendet. Machen Sie sich vor der Benutzung unbedingt mit ihrer Bedeutung vertraut.

Simboli

Per questo utensile vengono usati i simboli seguenti. Bisogna capire il loro significato prima di usare l'utensile.

Symbolen

Voor dit gereedschap worden de volgende symbolen gebruikt. Zorg ervoor dat u de betekenis van deze symbolen begrijpt alvorens het gereedschap te gebruiken.

Símbolos

A continuación se muestran los símbolos utilizados con esta herramienta. Asegúrese de que entienda su significado antes de usarla.

Símbolos

O seguinte mostra os símbolos utilizados para a ferramenta. Certifique-se de que compreende o seu significado antes da utilização.

Symboler

Nedenstående symboler er anvendt i forbindelse med denne maskine. Vær sikker på, at De har forstået symbolernes betydning, før maskinen anvendes.

Symboler

Det följande visar de symboler som används för den här maskinen. Se noga till att du förstår deras innebörd innan maskinen används.

Symbolene

Følgende viser de symbolene som brukes for maskinen. Det er viktig å forstå betydningen av disse før maskinen tas i bruk.

Symbolit

Alla on esitetty koneessa käytetyt symbolit. Opettele näiden merkitys, ennen kuin käytät konetta.

Σύμβολα

Τα ακόλουθα δείχνουν τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται για το μηχάνημα. Βεβαιωθείτε ότι καταλαβαίνετε τη σημασία τους πριν από τη χρήση.



- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Read instruction manual. | <input type="checkbox"/> Leia o manual de instruções. |
| <input type="checkbox"/> Lire le mode d'emploi. | <input type="checkbox"/> Læs brugsanvisningen. |
| <input type="checkbox"/> Bitte Betriebsanleitung lesen. | <input type="checkbox"/> Läs bruksanvisningen. |
| <input type="checkbox"/> Leggete il manuale di istruzioni. | <input type="checkbox"/> Les bruksanvisningen. |
| <input type="checkbox"/> Lees de gebruiksaanwijzing. | <input type="checkbox"/> Katso käyttöohjeita. |
| <input type="checkbox"/> Lea el manual de instrucciones. | <input type="checkbox"/> Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης. |



- The tool should be used on horizontal surfaces.
- L'outil devr  être utilisé sur des surfaces horizontales.
- Maschine nur auf horizontalen Flächen verwenden.
- Questo utensile deve essere usato su superfici orizzontali.
- Gebruik het gereedschap uitsluitend op horizontale oppervlakken.
- La herramienta deber  utilizarse en superficies horizontales.
- Esta máquina deve ser utilizada em superfícies horizontais.
- Maskinen skal anvendes p  vandrette overflader.
- Maskinen b r användas p  horisontella ytor.
- Maskinen er beregnet til bruk p  horisontale flater.
- Konetta tulee käyttö vaaksasuorilla pinnoilla.
- Το μηχάνημα θα π ρπει να χρησιμοποιε τε σε οριζ ντα θ ση.



- Do not use the tool upside down.
- Ne pas utiliser l'outil la tête en bas.
- Maschine nicht verkehrt herum verwenden.
- Non usare l'utensile capovolto.
- Gebruik het gereedschap niet ondersteboven.
- No utilice la herramienta boca abajo.
- Não use a máquina virada ao contrário.
- Anvend ikke maskine i omvendt stilling.
- Använd inte maskinen upp och ner.
- Maskinen må ikke brukes oppned.
- Älä käytä konetta ylösalaisin.
- Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα αναποδογυρισμένο.



- The tool should be used with the PRCD (Portable Residual Current Device).
- L'outil devra être utilisé avec le dispositif de courant résiduel portatif (PRCD).
- Maschine muß mit tragbarer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (PRCD) verwendet werden.
- L'utensile deve essere usato con il PRCD (dispositivo portatile di corrente residua).
- Het gereedschap dient samen met het PRCD (draagbaar reststroomapparaat).
- La herramienta deberÛ utilizarse con el PRCD (Dispositivo de corriente residual portÛtil).
- A máquina deve ser usada com o PRCD (Dispositivo portÛtil de corrente residual).
- Denne maskine skal anvendes sammen med det transportable jordfejlsrelæ (PRCD).
- Maskinen bör användas med överslagssäkringsenheten PRCD (Portable Residual Current Device).
- Maskinen må brukes med PRCD (Bærbær reststrømanordning).
- Konetta tulee käyttää kannettavan jäännösvirtalaitteen (PRCD) kanssa.
- Το μηχάνημα θα πρέπει να χρησιμοποιείτε με το PRCD (Φορητή συσκευή διακόπτη προστασίας από ρεύματα βραχυκυκλώσεως).



- Do not use the abrasive cut-off wheel.
- Ne pas utiliser le disque à tronçonner abrasif.
- Keine Trennscheibe verwenden.
- Non usare dischi abrasivi.
- Gebruik de doorslijpschijf niet.
- No utilice discos abrasivos para cortar.
- Não utilize disco abrasivo de corte.
- Anvend ikke slibeskæreskive.
- Använd inte slipskivor.
- Bruk ikke slipeskiven.
- Älä käytä katkaisuhiomalaikkaa.
- Μην χρησιμοποιείτε τον αποξεστικό τροχό αποκοπής.



- After use, brush off accumulation of dust on the base.
- Après l'utilisation, nettoyer la poussière accumulée sur le socle.
- Nach Gebrauch auf der Grundplatte angesammelten Staub abbürsten.
- Dopo l'uso, togliere via la polvere accumulata sulla base.
- Na het gebruik dient u opeengehoopt stof van de gereedschapsvoet af te borstelen.
- DespuÛs de utilizarla, cepille el polvo acumulado en la base.
- Depois de utilização, limpe a acumulação de pÛ da base.
- Afbørst støv, der måtte have samlet sig på sålen, efter brug.
- Borsta bort ansamlingar av damm och spån från basplattan efter användning.
- Etter bruk må det børstes bort støv som har samlet seg på foten.
- Harjaa jalustaan kertynyt lika pois käytön jälkeen.
- Μετά τη χρήση, ξεπλύνετε τη συγκεντρωμένη σκόνη στη βάση.



- Do not use the saw blade.
- Ne pas utiliser la lame de scie.
- Verwenden Sie keine Sägeblätter.
- Non usare dischi.
- Gebruik het zaagblad.
- No utilice la hoja de sierra.
- Não utilize a lâmina da serra.
- Anvend ikke savklinger.
- Använd inte sågklingor.
- Bruk ikke sagblad.
- Älä käyttää sahanterää.
- Μην χρησιμοποιείτε τροχούς κοπής.

ENGLISH

Explanation of general view

1	Wing bolt	12	Wing nut	21	Top guide
2	Water pipe	13	This end of blade case should be above the red line.	22	For straight cuts
3	Hex wrench 5	14	Red line	23	For 45° bevel cuts
4	Loosen	15	"TEST" button	24	Clamp
5	Tighten	16	"ON" button	25	Cover (A)
6	Wrench 22	17	Pilot lamp	26	Screw
7	Inner flange	18	Portable residual current device (PRCD)	27	Cover (B)
8	Diamond wheel	19	Switch trigger	28	Limit mark
9	Outer flange	20	Lock-off button	29	Brush holder cap
10	Hex socket head bolt			30	Screwdriver
11	Base				

SPECIFICATIONS

Model	4101RH
Wheel diameter	125 mm
Max. cutting capacities	
At 90°	41.5 mm
At 45°	26 mm
No load speed (RPM)	12,000
Overall length	236 mm
Net weight	2.9 kg

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Note: Specifications may differ from country to country.

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. This tool should be grounded while in use to protect the operator from electric shock. Use only three-wire extension cords which have three-prong grounding-type plugs and three-pole receptacles which accept the tool's plug.

Safety hints

For your own safety, please refer to the enclosed safety instructions.

ADDITIONAL SAFETY RULES

1. **This tool is equipped with a portable residual current device. Do not connect the tool to a power supply without using the PRCD (Portable Residual Current Device). In case of damage of the cord, it has to be replaced by the manufacturer's service organization.**
2. **For additional protection against electric shock, be sure to WEAR RUBBER GLOVES AND RUBBER BOOTS during operation.**
3. **Check the wheel carefully for cracks or damage before operation. Replace cracked or damaged wheel immediately.**
4. **Use only flanges specified for this tool.**
5. **Be careful not to damage the spindle, flanges (especially the installing surface) or bolt. Damage to these parts could result in wheel breakage.**
6. **When using the water feed, be careful not to let water get into the motor. If water runs into the motor, an electric shock hazard may result.**
7. **Hold the tool firmly.**
8. **Keep hands away from rotating parts.**

9. **Make sure the wheel is not contacting the work-piece before the switch is turned on.**
10. **Wait until the wheel attains full speed before cutting.**
11. **Stop operation immediately if you notice anything abnormal.**
12. **Do not attempt to lock the trigger in the "ON" position.**
13. **Never attempt to cut with the tool held upside down in a vise. This can lead to serious accidents, because it is extremely dangerous. (Fig. 1)**
14. **Before setting the tool down after completing a cut, be sure that the wheel has come to a complete stop.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

OPERATING INSTRUCTIONS

Installing water pipe (Fig. 2)

First, unplug the tool. Loosen the wing bolt on the depth guide and move the base down. Install the water pipe on the blade case using the screw as shown in Fig. 2. Attach the vinyl tube onto the water pipe and attach the adapter on the vinyl tube to a faucet of water mains pressure. Adjust the amount of water flow by simply adjusting the water cock.

Installing or removing diamond wheel

Important:

Always be sure that the tool is switched off and unplugged before installing or removing the wheel.

Hold the outer flange with the wrench and loosen the hex socket head bolt in clockwise direction with the hex wrench. Then remove the hex socket head bolt and outer flange. (Fig. 3)

Install the diamond wheel, outer flange and hex socket head bolt onto the spindle. Hold the outer flange with the wrench and tighten the hex socket head bolt in counter-clockwise direction with the hex wrench. **BE SURE TO TIGHTEN THE HEX SOCKET HEAD BOLT SECURELY. (Fig. 4)**

CAUTION:

Use only the Makita wrench and hex wrench to install or remove the wheel.

Adjusting depth of cut (Fig. 5)

Loosen the wing bolt on the depth guide and move the base up or down. At the desired depth of cut, secure the base by tightening the wing bolt.

Adjusting bevel angle

Loosen the wing nut on the bevel scale plate on the front of the base. Set for the desired angle (0 - 45°) by tilting accordingly, then tighten the wing nut securely. (Fig. 6)

Loosen the wing bolt on the depth guide and move the base so that the end of the blade case is above the red line on the depth guide. Then tighten the wing bolt to secure the base. (Fig. 7)

NOTE:

If the end of the blade case is under the red line on the depth guide, the outer flange may hit the workpiece when you perform the bevel cut.

Portable residual current device (Fig. 8)

Connect the tool to a power supply and test the portable residual current device (PRCD) before using the tool. Push the "ON" button and confirm that the pilot lamp lights. Push the "TEST" button and confirm that the pilot lamp goes out. Push the "ON" button again to use the tool.

WARNING:

Do not use the tool if the pilot lamp does not go out when the "TEST" button is pushed.

Switch action (Fig. 9)

CAUTION:

Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To prevent the trigger from being accidentally pulled, a lock-off button is provided. To start the tool, press the lock-off button and pull the trigger. Release the trigger to stop.

Sighting (Fig. 10)

For straight cuts, align the left edge of the base with your cutting line on the workpiece. For 45° bevel cuts, align the left edge of the top guide with it.

Operation (Fig. 11)

Adjust the amount of water flow. Hold the tool firmly. Set the base plate on the workpiece to be cut without the wheel making any contact. Then turn the tool on and wait until the wheel attains full speed. Now simply move the tool forward over the workpiece surface, keeping it flat and advancing smoothly until the cutting is completed. Keep your cutting line straight and your speed of advance uniform.

CAUTION:

- THIS TOOL SHOULD ONLY BE USED ON HORIZONTAL SURFACES.
- Be sure to move the tool forward in a straight line and gently. Forcing and exerting excessive pressure or allowing the wheel to bend, pinch or twist in the cut can cause overheating of the motor and dangerous kick-back of the tool.
- Since excessive cutting may cause overload of the motor, the depth of cut should not be more than 20 mm at a pass. When you wish to cut more than 20 mm deep, make a couple of passes with progressively deeper settings.

MAINTENANCE

CAUTION:

Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

After use

Blow away dust from the inside of the tool by running the tool at an idle for a while. Brush off accumulation of dust on the base. Accumulation of dust in the motor or on the base may cause a malfunction of the tool.

Cleaning covers

When accumulation of dust on the cover (A) looks excessive, loosen the clamp and remove the cover (A). Wash off accumulation of dust inside the cover (A) and wipe it. Then place its brim below, install it as far as it will go and secure it by tightening the clamp. (Fig. 12)

When changing the wheel, clean the cover (B) at the same time. Loosen the screw securing the cover (B) and remove the cover (B). Wash off accumulation of dust inside the cover (B) and wipe it. Then attach the cover (B) to the tool by tightening the screw. Accumulation of dust inside the covers may cause a malfunction of the tool. (Fig. 13)

CAUTION:

When using the tool, be sure to attach the covers (A) and (B).

Replacement of carbon brushed (Fig. 14 & 15)

Replace carbon brushes when they are worn down to the limit mark. First, remove the cover (A) and then replace both carbon brushes at the same time. Use only identical carbon brushed.

Dressing diamond wheel

If the cutting action of the diamond wheel begins to diminish, use an old discarded coarse grit bench grinder wheel or concrete block to dress the diamond wheel. To do this, tightly secure the bench grinder wheel or concrete block and cut in it.

To maintain product safety and reliability, repairs, maintenance or adjustment should be carried out by a Makita Authorized Service Center.

ACCESSORIES

CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita service center.

- Wrench 22
- Hex wrench 5
- Rip fence set (Guide rule)
- Diamond wheel

Verklaring van algemene gegevens

1 Vleugelbout	12 Vleugelmoer	21 Bovengeleider
2 Waterpijp	13 Dit uiteinde van de veiligheidskap dient boven de rode lijn te liggen.	22 Voor zagen in rechte lijn
3 Inbussleutel 5	14 Rode lijn	23 Voor 45° verstekzagen
4 Losdraaien	15 "TEST" knop	24 Klem
5 Vastdraaien	16 "ON" knop	25 Beschermkap (A)
6 Steeksleutel 22	17 Controlelampje	26 Schroef
7 Binnen flens	18 Stroom onderbreker (PRCD)	27 Beschermkap (B)
8 Diamantsnijschijf	19 Trekschakelaar	28 Limiet
9 Buiten flens	20 Vergrendelknop	29 Kap van de koolborstelhouder
10 Zeskant bout		30 Schroevendraaier
11 Voetplaat		

TECHNISCHE GEGEVENS

Model	4101RH
Diameter snijschijf	125 mm
Max. snijcapaciteit	
90°	41,5 mm
45°	26 mm
Toerental onbelast/min.	12 000
Totale lengte	236 mm
Netto gewicht	2,9 kg

- In verband met ononderbroken research en ontwikkeling behouden wij ons het recht voor bovenstaande technische gegevens te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving.
- Opmerking: De technische gegevens kunnen van land tot land verschillen.

Stroomvoorziening

Het gereedschap mag alleen worden aangesloten op een stroombron van hetzelfde voltage als aangegeven op de naamplaat, en kan alleen op ééfasewisselstroom worden gebruikt. Dit gereedschap dient tijdens het gebruik geaard te zijn, om de gebruiker tegen elektrische schok te beschermen. Gebruik uitsluitend drie-leider verlengsnoeren met drietandige aardingstype stekkers en driepolige stopcontacten waarop de stekker van het gereedschap kan worden aangesloten.

Veiligheidswenken

Voor uw veiligheid dient u de bijgevoegde Veiligheidsvoorschriften nauwkeurig op te volgen.

AANVULLENDE

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

1. Dit gereedschap is voorzien van een draagbaar reststroomapparaat. Sluit het gereedschap niet aan op een stopcontact zonder de PRCD (Portable Residual Current Device = Stroom onderbreker) te gebruiken. Indien het snoer beschadigd is, dient het door de onderhoudsdienst van de fabrikant te worden vernieuwd.
2. Voor extra bescherming tegen elektrische schokken, dient u tijdens gebruik van het gereedschap RUBBERHANDSCHOENEN EN RUBBERLAARZEN TE GEBRUIKEN.
3. Controleer de ronde snijschijf zorgvuldig op barsten of beschadiging, alvorens het gereedschap te gebruiken. Vervang onmiddellijk gebarsten of beschadigde schijven.
4. Gebruik uitsluitend flenzen die voor dit gereedschap zijn gemaakt.

5. Wees voorzichtig en zorg dat de as, flenzen (vooral de sijkant) en bout niet worden beschadigd. Beschadiging aan deze delen kan breuk van de snijschijf veroorzaken.
6. Indien u tijdens het snijden van werkstukken, de watertoevoer in werking stelt, dient u ervoor te zorgen dat er geen water in de motor komt, aangezien anders een elektrische schok het resultaat kan zijn.
7. Houd tijdens gebruik het gereedschap stevig vast.
8. Houd uw handen veilig uit de buurt van de roterende delen.
9. Zorg ervoor dat de snijschijf bij het inschakelen van het gereedschap niet in contact is met het werkstuk.
10. Wacht totdat de snijschijf op volle toeren draait, alvorens met snijden te beginnen.
11. Stop onmiddellijk de werkzaamheden wanneer u iets abnormaals opmerkt.
12. Probeer nooit de trekschakelaar in de "ON" positie vast te zetten.
13. Probeer nooit werkstukken te snijden met het gereedschapondersteboven op een klemschroef vastgezet. Dit is buitengewoongevaarlijk en kan leiden tot zeer ernstige ongelukken. (Fig. 1)
14. Alvorens na het beëindigen van de werkzaamheden, het gereedschap neer te leggen, dient u even te controleren of de snijschijf volledig tot stilstand is gekomen.

BEWAAR DEZE VOORSCHRIFTEN.

BEDIENINGSVOORSCHRIFTEN

Installeren van de waterpijp (Fig. 2)

Trek eerst de stekker uit het stopcontact. Draai vervolgens de vleugelbout op de diepteindicator los en druk het voetstuk naar beneden. Installeer met behulp van de schroef de waterpijp op de veiligheidskap, zoals in Fig. 2 afgebeeld. Sluit het ene uiteinde van de vinylslang aan op de waterpijp, en het andere uiteinde van de slang op een kraan van de waterleiding met behulp van de adapter. Het regelen van de watertoevoer gebeurt gewoon met behulp van de kraan.

Installeren of verwijderen van de diamantsnijschijf

Belangrijk:

Controleer altijd of het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is getrokken alvorens de snijschijf te installeren of te verwijderen.

Houd met de steeksleutel de buitenste flens vast en draai met de inbussleutel de bout met zeskante kop los naar rechts. Verwijder vervolgens de zeskant bout en de buiten flens. (Fig. 3)

Installeer de diamantsnijschijf, de buitenste flens en de zeskant bout op de as. Houd de buiten flens met de steeksleutel vast en draai met de inbussleutel de zeskant bout naar links vast.

CONTROLEER OF DE ZESKANT BOUT. (Fig. 4)

LET OP:

Gebruik voor het installeren of verwijderen van de snijschijf uitsluitend de steeksleutel en de inbussleutel van Makita.

Instellen van de snijdiepte (Fig. 5)

Maak de vleugelmoer op de diepteindicator los en schuif vervolgens de voetplaat naar boven of naar beneden. Is de gewenste snijdiepte ingesteld, dan wordt de voetplaat weer vastgezet door de vleugelmoer vast te draaien.

Instellen van de verstekhoek

Draai de vleugelmoer op de graadverdeling op de voorkant van het voetstuk los. Door het gereedschap wat op te tillen, kunt u de gewenste hoek (0° – 45°) kiezen. Draai de vleugelmoer vervolgens weer stevig vast. (Fig. 6)

Draai de vleugelbout op de diepteindicator los en zet het voetstuk in een zodanige stand dat het uiteinde van de veiligheidskap boven de rode streep op de diepteindicator komt te liggen. Draai vervolgens de vleugelbout weer stevig vast voor het vastzetten van het voetstuk. (Fig. 7)

OPMERKING:

Wanneer het uiteinde van de veiligheidskap onder de rode lijn op de diepteindicator ligt, kan bij verstekzagen de buiten flens het werkstuk beschadigen.

Stroom onderbreker (Fig. 8)

Sluit het gereedschap aan op een stopcontact en test de stroom onderbreker (PRCD) alvorens het gereedschap te gebruiken. Druk de "ON" knop in en controleer of het controlelampje aangaat. Druk de "TEST" knop in en controleer of het controlelampje uitgaat. Druk de "ON" knop nogmaals in om het gereedschap te gebruiken.

WAARSCHUWING:

Gebruik het gereedschap niet indien het controlelampje niet uitgaat wanneer de "TEST" knop wordt ingedrukt.

Werking van de schakelaar (Fig. 9)

LET OP:

Alvorens de stekker van het gereedschap in het stopcontact te steken, moet u altijd controleren of de trekschakelaar behoorlijk werkt en bij loslaten naar de "OFF" positie terugkeert.

Een vergrendelknop is voorzien om te voorkomen dat de trekschakelaar per ongeluk wordt ingedrukt. Om het gereedschap te starten, drukt u eerst de vergrendelknop en daarna de trekschakelaar in. Laat de trekschakelaar los om het gereedschap te stoppen.

Richten (Fig. 10)

Voor zagen in een rechte lijn dient u ervoor te zorgen dat de linkerkant van het voetstuk met de op het werkstuk aangebrachte snijlijn samenvalt. Voor 45° verstekzagen dient de linkerkant van de bovengeleider met de snijlijn samen te vallen.

Bediening (Fig. 11)

Regelen van watertoevoer. Houd het gereedschap stevig vast. Zet de voetplaat op het werkstuk maar zorg ervoor dat de snijschijf nog niet met het werkstuk in contact komt. Schakel het gereedschap vervolgens in en wacht tot de snijschijf op volle toeren draait. Beweeg het gereedschap nu rustig voorwaarts over het werkstuk ervoor zorgend dat de voetplaat volledig op het werkstuk blijft rusten, totdat het werkstuk is doorgesneden. De snijlijn dient recht te zijn en de snelheid waarmee u het gereedschap voortbeweegt, gelijkmatig.

LET OP:

- GEBRUIK DIT GEREEDSCHAP UITSLUITEND OP HORIZONTALE OPPERVLAKKEN.
- U dient het gereedschap altijd langzaam en in een rechte lijn voort te bewegen. Door teveel kracht of druk op het gereedschap uit te oefenen of door het gereedschap zo voort te bewegen dat de snijschijf wordt verbogen of gekneld, kan de motor oververhit raken en een gevaarlijke terugslag veroorzaakt worden.
- Aangezien bij overmatig gebruik de motor overbelast kan raken, mag de snijdiepte telkens niet meer dan 20 mm bedragen. Wanneer u derhalve een snede van meer dan 20 mm diepte wenst, dient u de bewerking zoveel keren als nodig is te herhalen en het gereedschap telkens dieper in te stellen.

ONDERHOUD

LET OP:

Zorg er altijd voor dat het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is verwijderd alvorens onderhoud aan het gereedschap uit te voeren.

Na gebruik

Verwijder na gebruik de stof uit het inwendige van het gereedschap door het gereedschap een tijdlang onbelast te laten draaien. Veeg opgehoopt stof op het voetstuk weg. Opeenhoping van stof in de motor of op het voetstuk kan storingen veroorzaken.

Reinigen van de beschermkappen

Wanneer zich stof op beschermkap (A) ophoopt, maak dan de klem los en verwijder kap (A). Was het aan de binnenkant opgehoopte stof van kap (A) eraf en maak droog. Plaats vervolgens de kap terug ervoorzorgend dat deze niet loszit en zet daarna de klem weer vast. (Fig. 12)

Wanneer u de snijschijf verwisselt, maak dan tegelijkertijd beschermkap (B) schoon. Maak de schroef van kap (B) los en verwijder de kap. Was het aan de binnenkant opgehoopte stof van kap (B) eraf en maak droog. Plaats beschermkap (B) vervolgens terug en zet deze met de schroef vast. Opeenhoping van stof aan de binnenkant van de beschermkappen kan storingen veroorzaken. (Fig. 13)

LET OP:

Vergeet bij gebruik van het gereedschap nooit de beschermkappen (A) en (B) te beveestigen.

Vervangen van de koolborstels

(Fig. 14 en 15)

Vervang de koolborstels wanneer deze tot aan de limietaanduiding versleten zijn. Verwijder eerst de beschermkap (A) en vervang dan beide koolborstels tegelijkertijd. Gebruik uitsluitend identieke koolborstels.

Aanscherpen van de diamantsnijschijf

Wanneer het snijvermogen van de diamantsnijschijf begint te verminderen, kunt u met een oude, niet meer gebruikte ruwe slijpsteen of een betonblok de snijschijf weer aanscherpen. Zet voor dit doel de slijpsteen of het betonblok stevig vast en snij er vervolgens in.

Opdat de machine veilig en betrouwbaar blijft, dienen alle reparaties, onderhoud of afstellingen te worden uitgevoerd bij een erkend Makita service centrum.

ACCESSOIRES

LET OP:

- Deze accessoires of hulpstukken worden aanbevolen voor gebruik met het Makita gereedschap dat in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken kan gevaar voor persoonlijke verwonding opleveren. Gebruik de accessoires of hulpstukken uitsluitend voor het gespecificeerde doel.

Wenst u meer informatie over deze accessoires, neem dan contact op met het dichtstbijzijnde Makita servicecentrum.

- Moersleutel 22
- Inbussleutel 5
- Breedtegeleider
- Diamantsnijschijf

ENGLISH**EC-DECLARATION OF CONFORMITY**

We declare under our sole responsibility that this product is in compliance with the following standards of standardized documents,

EN60745, EN55014, EN61000

in accordance with Council Directives, 73/23/EEC, 89/336/EEC and 98/37/EC.

FRANÇAISE**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE**

Nous déclarons sous notre entière responsabilité que ce produit est conforme aux normes des documents standardisés suivants,

EN60745, EN55014, EN61000

conformément aux Directives du Conseil, 73/23/CEE, 89/336/CEE et 98/37/EG.

DEUTSCH**CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Hiermit erklärt wir unter unserer alleinigen Verantwortung, daß dieses Produkt gemäß den Ratsdirektiven 73/23/EWG, 89/336/EWG und 98/37/EG mit den folgenden Normen von Normendokumenten übereinstimmen:

EN60745, EN55014, EN61000.

ITALIANO**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
CON LE NORME DELLA COMUNITÀ EUROPEA**

Dichiariamo sotto la nostra sola responsabilità che questo prodotto è conforme agli standard di documenti standardizzati seguenti:

EN60745, EN55014, EN61000

secondo le direttive del Consiglio 73/23/CEE, 89/336/CEE e 98/37/CE.

NEDERLANDS**EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT**

Wij verklaren hierbij uitsluitend op eigen verantwoordelijkheid dat dit produkt voldoet aan de volgende normen van genormaliseerde documenten,

EN60745, EN55014, EN61000

in overeenstemming met de richtlijnen van de Raad 73/23/EEC, 89/336/EEC en 98/37/EG.

ESPAÑOL**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE**

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas de documentos normalizados,

EN60745, EN55014, EN61000

de acuerdo con las directivas comunitarias, 73/23/EEC, 89/336/EEC y 98/37/CE.

Yasuhiko Kanzaki **CE 2005**



Director	Amministratore
Directeur	Directeur
Direktor	Director

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Responsible manufacturer:	Produttore responsabile:
Fabricant responsable :	Verantwoordelijke fabrikant:
Verantwortlicher Hersteller:	Fabricante responsable:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan

PORTUGUÊS**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE**

Declaramos sob inteira responsabilidade que este produto obedece às seguintes normas de documentos normalizados,

EN60745, EN55014, EN61000

de acordo com as directivas 73/23/CEE, 89/336/CEE e 98/37/CE do Conselho.

DANSK**EU-DEKLARATION OM KONFORMITET**

Vi erklærer hermed på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med de følgende standarder i de norm-sættende dokumenter,

EN60745, EN55014, EN61000

i overensstemmelse med Rådets Direktiver 73/23/EEC, 89/336/EEC og 98/37/EC.

SVENSKA**EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE**

Under eget ansvar deklarerar vi härmed att denna produkt överensstämmer med följande standardiseringar för standardiserade dokument,

EN60745, EN55014, EN61000

i enlighet med EG-direktiven 73/23/EEC, 89/336/EEC och 98/37/EC.

NORSK**EU's SAMSVARS-ERKLÆRING**

Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet er i overensstemmelse med følgende standard i de standardiserte dokumenter:

EN60745, EN55014, EN61000,

i samsvar med Råds-direktivene, 73/23/EEC, 89/336/EEC og 98/37/EC.

SUOMI**VAKUUTUS EC-VASTAAVUUDESTA**

Yksinomaisesti vastuullisina ilmoitamme, että tämä tuote on seuraavien standardoitujen dokumenttien standardien mukainen,

EN60745, EN55014, EN61000

neuvoston direktiivien 73/23/EEC, 89/336/EEC ja 98/37/EC mukaisesti.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ**ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ**

Δηλώνουμε υπό την μοναδική μας ευθύνη ότι αυτό το προϊόν βρίσκεται σε Συμφωνία με τα ακόλουθα πρότυπα τυποποιημένων εγγράφων,

EN60745, EN55014, EN61000

σύμφωνα με τις Οδηγίες του Συμβουλίου, 73/23/EEC, 89/336/EEC και 98/37/ΚΕ.

Yasuhiko Kanzaki CE 2005



Director
Direktør
Direktör

Direktor
Johtaja
Διευθυντής

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Fabricante responsável:
Ansvarlig fabrikant:
Ansvarig tillverkare:

Ansvarlig produsent:
Vastaava valmistaja:
Υπεύθυνος κατασκευαστής:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan

ENGLISH**For European countries only****Noise and Vibration**

The typical A-weighted noise levels are
 sound pressure level: 99 dB (A)
 sound power level: 110 dB (A)
 Uncertainty is 3 dB (A).
 – Wear ear protection. –

The typical weighted root mean square acceleration value is 4 m/s^2 .

These values have been obtained according to EN60745.

FRANÇAISE**Pour les pays d'Europe uniquement****Bruit et vibrations**

Les niveaux de bruit pondérés types A sont:
 niveau de pression sonore: 99 dB (A)
 niveau de puissance du son: 110 dB (A)
 L'incertitude de mesure est de XX dB (A).
 – Porter des protecteurs anti-bruit. –

L'accélération pondérée est de 4 m/s^2 .

Ces valeurs ont été obtenues selon EN60745.

DEUTSCH**Nur für europäische Länder****Geräusch- und Vibrationsentwicklung**

Die typischen A-bewerteten Geräuschpegel betragen:
 Schalldruckpegel: 99 dB (A)
 Schalleistungspegel: 110 dB (A)
 Die Abweichung beträgt 3 dB (A).
 – Gehörschutz tragen. –

Der gewichtete Effektivwert der Beschleunigung beträgt 4 m/s^2 .

Diese Werte wurden gemäß EN60745 erhalten.

ITALIANO**Modello per l'Europa soltanto****Rumore e vibrazione**

I livelli del rumore pesati secondo la curva A sono:
 Livello pressione sonora: 99 dB (A)
 Livello potenza sonora: 110 dB (A)
 L'incertezza è di 3 dB (A).
 – Indossare i paraorecchi. –

Il valore quadratico medio di accelerazione è di 4 m/s^2 .
 Questi valori sono stati ottenuti in conformità EN60745.

NEDERLANDS**Alleen voor Europese landen****Geluidsniveau en trilling**

De typische A-gewogen geluidsniveau's zijn
 geluidsdruk-niveau: 99 dB (A)
 geluidsenergie-niveau: 110 dB (A)
 Onzekerheid is 3 dB (A).
 – Draag oorbeschermers. –

De typische gewogen effectieve versnellingswaarde is 4 m/s^2 .

Deze waarden werden verkregen in overeenstemming met EN60745.

ESPAÑOL**Para países europeos solamente****Ruido y vibración**

Los niveles típicos de ruido ponderados A son
 presión sonora: 99 dB (A)
 nivel de potencia sonora: 110 dB (A)
 Incerteza 3 dB (A).
 – Póngase protectores en los oídos. –

El valor ponderado de la aceleración es de 4 m/s^2 .
 Estos valores han sido obtenidos de acuerdo con EN60745.

PORTUGUÊS**Só para países Europeus****Ruído e vibração**

Os níveis normais de ruído A são

nível de pressão de som: 99 dB (A)

nível do som: 110 dB (A)

A incerteza é de 3 dB (A).

– Utilize protectores para os ouvidos –

O valor médio da aceleração é 4 m/s².

Estes valores foram obtidos de acordo com EN60745.

DANSK**Kun for lande i Europa****Lyd og vibration**

De typiske A-vægtede lydniveauer er

lydtryksniveau: 99 dB (A)

lydeffektniveau: 110 dB (A)

Der er en usikkerhed på 3 dB (A).

– Bær høreværn. –

Den vægtede effektive accelerationsværdi er 4 m/s².

Disse værdier er beregnet i overensstemmelse med EN60745.

SVENSKA**Endast för Europa****Buller och vibration**

De typiska A-vägda bullernivåerna är

ljudtrycksnivå: 99 dB (A)

ljudeffektnivå: 110 dB (A)

Osäkerheten är 3 dB (A).

– Använd hörselskydd –

Det typiskt vägda effektivvärdet för acceleration är 4 m/s².

Dessa värden har erhållits i enlighet med EN60745.

NORSK**Gjelder bare land i Europa****Støy og vibrasjon**

De vanlige A-belastede støynivå er

lydtrykksnivå: 99 dB (A)

lydstyrkenivå: 110 dB (A)

Usikkerheten er på 3 dB (A).

– Benytt hørselvern. –

Den vanlig belastede effektiv-verdi for akselerasjon er 4 m/s².

Disse verdiene er beregnet eller målt i samsvar med EN60745.

SUOMI**Vain Euroopan maat****Melutaso ja tärinä**

Tyypilliset A-painotetut melutasot ovat

äänenpainetaso: 99 dB (A)

äänien tehotasot: 110 dB (A)

Erävarmuus on 3 dB (A).

– Käytä kuulosuojaimia. –

Tyypillinen kiihtyvyyden painotettu tehollisarvo on 4 m/s².

Nämä arvot on mitattu normin EN60745 mukaisesti.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ**Μόνο για χώρες της Ευρώπης****Θόρυβος και κραδασμός**

Οι τυπικές Α-μετρούμενες εντάσεις ήχου είναι

πίεση ήχου: 99 dB (A)

δύναμη του ήχου: 110dB (A)

Η Αβεβαιότητα είναι 3 dB (A).

– Φοράτε ωτοασπίδες. –

Η τυπική αξία της μετρούμενης ρίζας του μέσου τετραγώνου της επιτάχυνσης είναι 4 m/s².

Αυτές οι τιμές έχουν σημειωθεί σύμφωνα με το EN60745.

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

884156E992